



大会  
安全理事会

Distr.: General  
30 December 2016  
Chinese  
Original: Russian

大会  
第七十一届会议  
议程项目 82 和 108

安全理事会  
第七十一年

考虑有效措施以加强外交和领事  
使团和代表的保护、安保和安全  
消除国际恐怖主义的措施

2016 年 12 月 28 日俄罗斯联邦常驻联合国代表团给秘书长的信

谨此转递俄罗斯联邦联邦会议国家杜马就俄罗斯联邦驻土耳其共和国特命全权大使安德烈·根纳季耶维奇·卡尔洛夫惨遭杀害事件发表的声明(见附件)。

请将本函及其附件作为大会议程项目 82 和 108 下的文件和安全理事会的文件分发为荷。

维塔利·丘尔金(签名)



## 2016 年 12 月 28 日俄罗斯联邦常驻联合国代表团给秘书长的信的附件

[原件：俄文]

### 俄罗斯联邦联邦会议第七届国家杜马就俄罗斯联邦驻土耳其共和国特命全权大使安德烈·根纳季耶维奇·卡尔洛夫惨遭杀害事件发表的声明

2016 年 12 月 29 日，俄罗斯联邦驻土耳其共和国特命全权大使安德烈·根纳季耶维奇·卡尔洛夫在土耳其首都安卡拉的一起恐怖袭击中惨遭不测。这位杰出的外交家把毕生精力都奉献给了和平、人道和各国人民友好的理想。

俄罗斯联邦联邦会议国家杜马代表向他的亲友、同事和所有有幸结识这名优秀的专业外交官和勇士，并与他共过事的人们，致以深切的慰问。

俄罗斯联邦特命全权大使的使命正是在俄罗斯人民和土耳其人民之间发展真诚的睦邻关系。国家杜马代表对俄罗斯大使惨遭杀害感到震怒，强力谴责一切形式的恐怖主义。刺杀一个国家的外交代表属于极其严重的犯罪，是侵犯国际法的滔天罪行。

这一具有挑衅性的野蛮行径的实施者，以及怂恿恐怖分子犯罪者，必须因为煽动恐俄心理，族裔、宗派和教派间的仇恨、极端主义和激进主义，而受到应有的惩罚。此外，必须要采取额外的安保措施，以防止今后可能再对俄罗斯驻外外交使团和领事机构首长或工作人员发起攻击。

国家杜马代表要求俄罗斯联邦、土耳其共和国和其他国家的执法机构和其他机构之间开展紧迫而有效的合作；这些机构通过其行动，而不是言词，来体现其在该区域和世界范围全面消除恐怖主义的目标。

国家杜马代表全面支持 2016 年 12 月 19 日安全理事会的声明，其中特别提到，必须要把恐怖主义实施者、组织者和赞助者绳之以法。国家杜马的代表吁请联合国会员国议会针对恐怖行动的赞助者制定必要的立法措施，以扰乱国际恐怖主义的供资进程。

有些人实施卑鄙无耻的行动，包括谋杀和恫吓，试图干扰俄罗斯联邦与土耳其共和国之间的全面合作，并尽其所能，阻碍人们为在全欧洲大陆实现安全与稳定而成立真正的反恐联盟。这些人的所作所为是徒劳的。

土耳其领导人毫不含糊地坚决谴责安卡拉的恐怖袭击，证实了我们所确信的观念，即：那些煽动分子的行径将会得到适当处理；尽管反对者作出一切努力，但俄罗斯——土耳其之间的合作将会是真诚有效和富有成果的。

此项结果有助于在该区域实现和平与安宁，使所有社区都能摆脱恐怖分子的魔影，并使得多灾多难的叙利亚重现和平；国家杜马代表一致认为，此项结果将

是对我国优秀的儿子——安德烈·根纳季耶维奇·卡尔洛夫——最好的纪念。他的崇高行为和高尚的理想，我们将会铭记在心，永志不忘。

国家杜马再次吁请世界各国议会对那些参与最近针对外交使团及其工作人员的暴力行为的个人进行谴责，坚决抨击一切形式的国际恐怖主义，并携手成立有效的反恐联盟。

俄罗斯联邦联邦会议国家杜马主席

维亚切斯拉夫·沃洛金

2016年12月21日，莫斯科